

# Устройство СОБРА 6

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Современная и инновационная продукция компании С.А.М.Р. отвечает всем основным потребностям при работе высоте. Всё оборудование разработано, испытано, изготовлено и сертифицировано в соответствии с системами качества, обеспечивающими максимальную безопасность. Эта инструкция проинформирует вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, поймите и сохраните данное руководство.** Если вы потеряли инструкцию, вы можете скачать ее с веб-сайта [www.camp-russia.ru](http://www.camp-russia.ru). При розничной продаже поставщик должен предоставить инструкцию по эксплуатации на языке страны, в которой продукт будет использоваться.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное оборудование должно использоваться только обученными и компетентными лицами. В противном случае пользователь должен находиться под непосредственным контролем квалифицированного и компетентного лица. Эта инструкция не может заменить специального обучения, она не научит вас методам работы на высоте: вы должны получить квалифицированное обучение перед использованием этого продукта. Альпинизм и любые подобные виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования потенциально опасны. Последствиями неправильного выбора, неправильного использования или плохого обслуживания оборудования могут стать повреждения, серьезные травмы или смерть. Пользователь должен иметь соответствующий медицинский допуск для работы на высоте. И обладать достаточной физической подготовленностью, чтобы контролировать свою собственную безопасность и возможные аварийные ситуации при работе. При использовании страховочного (предотвращающего и останавливающего падение) оборудования, всегда нужно контролировать положение анкерного устройства или анкерной точки, чтобы свести к минимуму вероятность падения и/или потенциальную высоту падения. Контролируйте безопасное расстояние под рабочим местом пользователя перед каждым использованием оборудования, чтобы в случае падения, не допустить контакта его с рабочей поверхностью или любым другим препятствием.

Всё оборудование необходимо использовать только в соответствии с инструкциями производителя.

Страховочная обвязка (привязь) (ГОСТ Р ЕН 361) является единственно допустимым средством удержания тела в страховочной системе (ГОСТ Р ЕН 363). Она может быть использована в сочетании с различными компонентами, описанными в инструкции и соответствующими стандартам ЕН (ГОСТ Р ЕН СИЗ от падения с высоты), учитывая индивидуальные ограничения каждого отдельного элемента оборудования.

Эта брошюра описывает примеры неправильного использования данного изделия. Невозможно показать или представить все варианты неправильного использования, поэтому это оборудование следует использовать только так, как указано изготовителем в данной инструкции. Если возможно, это изделие следует закрепить за отдельным пользователем как личное средство защиты.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

*Очистка текстильных и пластиковых деталей:* промыть в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°C) и высушить естественным путем, вдали от прямых источников тепла. *Очистка металлических частей:* прополоскать в чистой воде, а затем высушить. *Температура:* Всегда храните, перевозите и используйте этот продукт при температуре ниже 80°C, чтобы не снизить его прочностные характеристики. *Химическое воздействие:* немедленно выведите продукт из эксплуатации, если он вступил в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, которые могли повлиять на его эксплуатационные качества.

### ХРАНЕНИЕ

Хранить оборудование следует неупакованным (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдали от прямых солнечных лучей, источников тепла, высокой влажности, острых предметов и неблагоприятных веществ; а также других возможных причин повреждения.

### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Компания С.А.М.Р. сра или дистрибьютор не несет никакой ответственности за повреждения, травмы или смерть пользователя в результате неправильного использования или изменений (самостоятельной модификации) продукции компании CAMP Safety. Пользователь в любом случае несет самостоятельную ответственность за то, что он правильно понял и безопасно использует любое оборудование компании CAMP, только для целей, для которых оно предназначено, и что он применяет все надлежащие меры безопасности при работе на высоте. Перед использованием оборудования необходимо разработать технологию проведения спасательных работ на случай чрезвычайной ситуации и подготовить всё необходимое для их реализации. Вы самостоятельно несете ответственность за свои действия, решения и их последствия. Если вы не в состоянии или находитесь не на соответствующей должности чтобы принять на себя эту ответственность, не используйте данное оборудованное.

### 3 ГОДА ГАРАНТИИ

Этот продукт имеет гарантию от любого промышленного брака или дефекта материала в течение 3 лет. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ; модификации или изменения; неправильное хранение; использование не по назначению; коррозию; повреждения в результате несчастных случаев (аварии) или небрежного отношения.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Область применения

“CAMP Собра 6” является страховочным устройством втягивающего типа, сертифицированным по стандарту EN 360:2002 (ГОСТ Р ЕН 360).

#### Использование

Во время перемещения работника, лента [2] вытягивается и втягивается из катушки внутри устройства [1]. Под нагрузкой лента автоматически блокируется в катушке. В случае падения механизм зажимает ленту и падение останавливается. Устройство оснащено встроенным амортизатором рывка, который уменьшает нагрузку рывка (<6 кН). При каждом использовании проверяйте работоспособность блокировочного механизма путем резкого рывка за ленту. Не отпускайте при этом ленту слишком резко, ее следует плавно заправить руками обратно в катушку. Убедитесь, что лента плавно разматывается и сматывается в катушку без рывков. Максимальная допустимая нагрузка 150 кг.

Устройство крепится к структурной анкерной точке за крепежное отверстие [3] при помощи соединительного элемента, удовлетворяющего стандарту EN 362 (ГОСТ Р ЕН 362).

Структурная анкерная точка должна находиться над пользователем, удовлетворять требованиям стандарта EN 362 (ГОСТ Р ЕН 795) и выдерживать нагрузку не менее 10 кН.

#### Использование на вертикали

В таком использовании перемещения осуществляются в вертикальном направлении (подъем и спуск).

Соединительный элемент с вертлюгом [4] должен быть присоединен к точке крепления страховочной привязи, удовлетворяющей требованиям стандарта EN 361 (ГОСТ Р ЕН 360).

Во избежание эффекта маятника при падении, вы должны работать, не отклоняясь более чем на 40° от воображаемой вертикальной линии, вдоль которой закреплено устройство. Под ногами пользователя должно быть расстояние не менее 3 м. В противном случае есть вероятность, что устройство не сможет остановить падение (рис.1). Если в качестве анкерной точки используется гибкая анкерная линия, учитывайте ее эластичность при расчете безопасного расстояния под пользователем (обратитесь к инструкциям для использования гибких анкерных линий).

#### Использование на горизонтали

Собра 6 не сертифицирована для использования на горизонтали с возможностью удержания срыва через перегибы: любое горизонтальное использование с риском падения категорически запрещено (рис.2).

На горизонтали устройство может быть использовано только в целях позиционирования или ограничения, без какой-либо возможности падения.

1. Прочитайте инструкцию перед использованием
2. Горизонтальное/наклонное использование запрещено

3. Структурная анкерная точка должна находиться над пользователем
4. Допускается вертикальное использование
5. Угол максимального отклонения: 40°
6. При вертикальном использовании не используйте дополнительных элементов между устройством и привязью
7. Устройство должно быть правильно закреплено к привязи, сертифицированной по стандарту EN 361.
8. Проверяйте работоспособность стягивающего и блокировочного механизма
9. Перед каждым использованием проверяйте целостность ленты
10. Не отпускайте резко ленту, плавно заправляете ее руками обратно в устройство
11. Не вносите изменений в конструкцию
12. Максимальная нагрузка: 100 кг
13. Температура использования от -30°C до +50°C
14. Храните вдали от источников загрязнения и прямого солнечного света

Следует иметь специальное снаряжение и обученный персонал для проведения спасательных операций в случае падения работника. Технические характеристики ленты: материал – полиамид, ширина 19 мм, нагрузка >12 кН.

#### Соединительный элемент арт. 0925 - EN 362(ГОСТ Р EN 362)

Характеристики соединительного элемента приведены в таблице В. Класс Т говорит о том, что такие соединительные элементы рассчитаны выдерживать нагрузку, приложенную только вдоль основной оси. Присоединение показано на рис.3. Внимание: в некоторых случаях прочность соединительного элемента может уменьшаться (рис.4). Любая внешняя нагрузка на защелку соединительного элемента опасна (рис.5)

#### Использование по стандарту ЕАС

Модель сертифицирована в соответствии с требованиями Таможенного союза ЕАС (Россия-Беларусь-Казахстан-Армения-Киргизия) и имеют соответствующую маркировку.

#### **ИНСПЕКЦИЯ**

Необходимо проверять оборудование до, во время и после каждого использования. Дополнительно этот продукт должен проверяться компетентным специалистом не реже одного раза в 12 месяцев с момента первого использования. Дата осмотра и дата следующей инспекции должна заноситься в бланк осмотра изделия: храните эти документы во время всего срока эксплуатации. Проверить читаемость маркировки изделия.

В случае наличия одного из следующих дефектов, изделие должно быть немедленно отбраковано:

- Повреждения ленты (порезы/оплавления);
- Повреждение швов (порезы/оплавления);
- Повреждение соединения между лентой и вертлюгом;
- Неправильная работа стягивающего или блокирующего механизма;
- Глубокая коррозия (которая не устраняется после легкой обработки мелкой наждачной бумагой);
- Повреждения корпуса;
- Поломка или повреждение соединительного элемента;
- Частичное или полное срабатывание амортизатора рывка [5].

Если изделие или одна из его частей имеют признаки повреждения или износа, его следует заменить, даже только при возникновении сомнений. Каждый элемент, являющийся частью системы безопасности, может быть поврежден во время падения и поэтому всегда подлежит проверке перед повторным использованием. Каждое изделие, которое пострадало при сильном падении, необходимо заменить, так как оно могло получить структурные повреждения, не видимые невооруженным глазом.

#### **СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Срок службы изделия 10 лет с момента первого использования (с учетом хранения) и в любом случае не может быть больше 12 лет от года производства(таким образом, если изделие произведено в 2014, его срок службы не может быть больше конца 2026 года или 10 лет с момента первого использования – в зависимости от того, что наступит раньше). Срок службы предполагает, что изделие может быть отбраковано во время периодических инспекций, которые должны проводиться не реже, чем один раз в 12 месяцев. Следующие факторы могут сократить срок службы продукта: интенсивное использование; повреждение элементов оборудования; контакт с химическими веществами, высокими температурами; сильные нагрузки и трение при использовании; стирание и трещины на корпусе; неправильное хранение, обслуживание и транспортировка. Если у вас возникло сомнение в безопасности и надежности продукта, пожалуйста, перед дальнейшим использованием, свяжитесь с CAMP или вашим дистрибьютором.

**ТРАНСПОРТИРОВКА** Следует защитить изделие от перечисленных выше рисков.

#### **СОСТАВ УСТРОЙСТВА И МАРКИРОВКА**

1. Производитель
2. Ссылки на изделие
3. Название устройства
4. Соответствие с Европейской директивой 89/686
5. Организация, осуществляющая контроль за производством
6. Соответствующий стандарт и год его публикации
7. Номер партии продукции и год изготовления
8. Серийный номер
9. Предел прочности
10. Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием

#### **СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ**

- [1] Стягивающее устройство
- [2] Лента
- [3] Точка крепления
- [4] Соединительный элемент с вертлюгом
- [5] Амортизатор рывка
- [6] Маркировка CE
- [7] Серийный номер и номер партии

#### **СПЕЦИФИКАЦИЯ СРОКА СЛУЖБЫ**

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Модель                        | 7. Комментарии                 |
| 2. Серийный номер                | 8. Инспекции каждые 12 месяцев |
| 3. Номер партии/Год производства | 9. Дата                        |
| 4. Дата покупки                  | 10. ОК                         |
| 5. Дата первого использования    | 11. Имя/Подпись                |
| 6. Пользователь                  | 12. Дата следующей инспекции   |